

**SỐNG BỜI ĐỨC TIN, KÍNH CHÚA YÊU NGƯỜI
KIỀU MỸ DUYÊN**



Kiều Mỹ Duyên, chuyên viên địa ốc Hòa Trường phỏng vấn mục sư Phan Thanh Bình trên đài truyền hình VBS 57.6 ngày 17/6/2024.

Vào Chúa Nhật ngày 23/6/2024, từ 1 giờ đến 8:30 tối, tại The QD Venue, 7722 Garden Grove Blvd, Westminster, CA 92683, Diễn Đàn Con Dân Chúa với chủ đề "Giảng Luận Đức Tin Nơi Thiên Chúa - Dòng Nhạc Vũ Đức Nghiêm và Câu Chuyện Về Mái Ấm Gia Đình", vào cửa tự do.

Sáu diễn giả nổi tiếng sẽ thuyết trình: mục sư Phan Thanh Bình (Meridian Baptist Church, El Cajon, California), bà Văn Nguyễn Ái Liên (Mục vụ truyền giáo thế giới của Lancaster Mennonite Conference), mục sư NC Phạm Đắc Tuấn (Hội Thánh Tin Lành Thánh Lễ, Anaheim, California), bác sĩ Châu Ngọc Hiệp (Báo Nếp Sống Mới, Jacksonville, Florida), mục sư Vũ Tôn Kính (St. Paul's Lutheran Church, Garden Grove, California) và giáo sĩ Huỳnh Quốc Bình (Hội New Hope Media Network, Salem, Oregon).



DIỄN ĐÀN CON DÂN CHÚA

CẦU NGUYỆN - HÁT TÔN VINH CHÚA - GIẢNG LUẬN

Chủ Đề

Sống Bởi Đức Tin - Kính Chúa Yêu Người

CHÚA NHẬT, NGÀY 23 THÁNG 6, 2024

12:00pm - 4:00pm

The QD Venue - 7722 Garden Grove Blvd, Westminster, CA 92683

Chương trình này dành cho tất cả mọi người, nhưng xin vui lòng liên lạc ban tổ chức ghi danh vào cửa

Gọi (714) 586-9596 hoặc gửi Email: CoDocNhanHoiThao@gmail.com

ĐẠI DIỆN BAN TỔ CHỨC

GS Vũ Bạch Cúc, Cựu Giáo Sư Trung Học Việt Nam và California, USA.

Bà Nguyễn Thanh Thủy, Cựu Tu Chính Trị - Chỉ Huy Biệt Đội Thiên Nga, VNCH

CÁC ĐỀ TÀI GIẢNG LUẬN (20 PHÚT CHO MỖI ĐỀ TÀI)

1. "Kính Mến Chúa và Yêu Người"
Mục Sư Phan Thanh Bình
2. "Đức Tin Lớn Của Một Phụ Nữ Không Tên"
Bà Văn-Nguyễn Ái Liên
3. "Về Quê Cha"
Mục Sư NC Phạm Đắc Tuấn
4. "Kho Tàng Trong Chậu Đất"
Bác Sĩ Châu Ngọc Hiệp
5. "Bàn Chân Đẹp Của Người Rao Giảng Tin Lành"
Mục Sư Vũ Tôn Kính
6. "Đừng Để Minh Trùng Kế Ma Quỷ"
Giáo Sĩ Huỳnh Quốc Bình

Mọi thắc mắc hoặc ghi danh tham dự phần giảng luận xin vui lòng liên lạc BTC của Diễn Đàn Con Dân Chúa qua một trong những phương tiện sau đây:
(714) 586-9596 | Email: CoDocNhanHoiThao@gmail.com P.O. Box 2254, Westminster, CA 92684, USA | www.vietchristianforum.com

Diễn Đàn Con Dân Chúa (Cầu nguyện- Hát tôn vinh Chúa- Giảng Luận) với chủ đề "Sống Bởi Đức Tin- Kính Chúa Yêu Người" được tổ chức vào Chúa Nhật ngày 23/6/2024, 1 giờ trưa đến 8:30 tối tại QD Venue, 7722 Garden Grove Blvd., Westminster.

Mục sư Phan Thanh Bình hãnh diện đã "ngay lành trung tín" hầu việc Chúa gần 69 năm (ở Việt Nam 20 năm và 49 năm ở Mỹ). Mục sư Phan Thanh Bình là chủ bút của tờ Ánh Sáng, phát hành hằng tháng liên tục trong 44 năm qua. Mục sư Phan Thanh Bình đã viết trên 100 cuốn sách như Đồi Ta, Tình Già, Học Nơi Trường Đồi, v.v.

Chiều thứ hai, ngày 17/6/2024, chúng tôi có cuộc phỏng vấn với mục sư Phan Thanh Bình trên chương trình Kiều Mỹ Duyên show, đài VBS 57.6.

Kiều Mỹ Duyên: Hân hạnh cho chúng tôi được mời một vị lãnh đạo tinh thần nổi tiếng trong cộng đồng- mục sư Phan Thanh Bình. Mục sư rất nổi tiếng đi rao giảng khắp nơi trên nước Mỹ. Mục sư đã nổi tiếng từ khi ở Việt Nam rồi, 20 năm ở Việt Nam, và qua Mỹ vẫn tiếp tục làm mục sư. Mục sư viết rất nhiều sách, một số quyển sách của mục sư tôi đã đọc một cách thích thú là Đồi Ta, và quyển "Tình ... Già". Mục sư chưa già, 90 tuổi vẫn chưa già. Chúng tôi nhớ những ngôi làng ở Nhật, dưới chân núi, người nhỏ nhất 105 tuổi, người lớn nhất 126 tuổi. Họ đi bộ mỗi ngày lên núi bắn chim, xuống suối vớt cá. Nhờ cái tình với thiên nhiên và có niềm tin vào tôn giáo, đời sống thoải mái nên họ sống thọ.

Khi chúng tôi làm với đài truyền hình SBTN, Trúc Hồ- giám đốc đài hỏi: chị Kiều Mỹ Duyên thích đề tài nào? Khi đó, chúng tôi một tuần có 6 shows, thứ sáu, thứ bảy và Chúa nhật, đài truyền hình mới mở năm 1999, bây giờ là 25 năm. Chủ đề tôi thích phỏng vấn nhất là về tôn giáo, vì người có thể chết nhưng tôn giáo tồn tại mãi mãi. Niềm tin vào tôn giáo làm cho con người sống vui, sống khỏe, sống hạnh phúc. Với niềm tin tôn giáo, những người ở tù dưới chế độ Cộng Sản có thể sống được 17 năm, 20 năm, 30 năm, v.v.

Xin quý đồng hương gặp gỡ mục sư Phan Thanh Bình, một vị lãnh đạo tôn giáo được mọi người ngưỡng mộ, dù hơn 90 tuổi nhưng mục sư vẫn còn làm việc. Ở nước

Mỹ, sống vui, sống khỏe, yêu đời, yêu người mà sống, sống với niềm tin vào Đấng Tối Cao thì sẽ không bao giờ già.

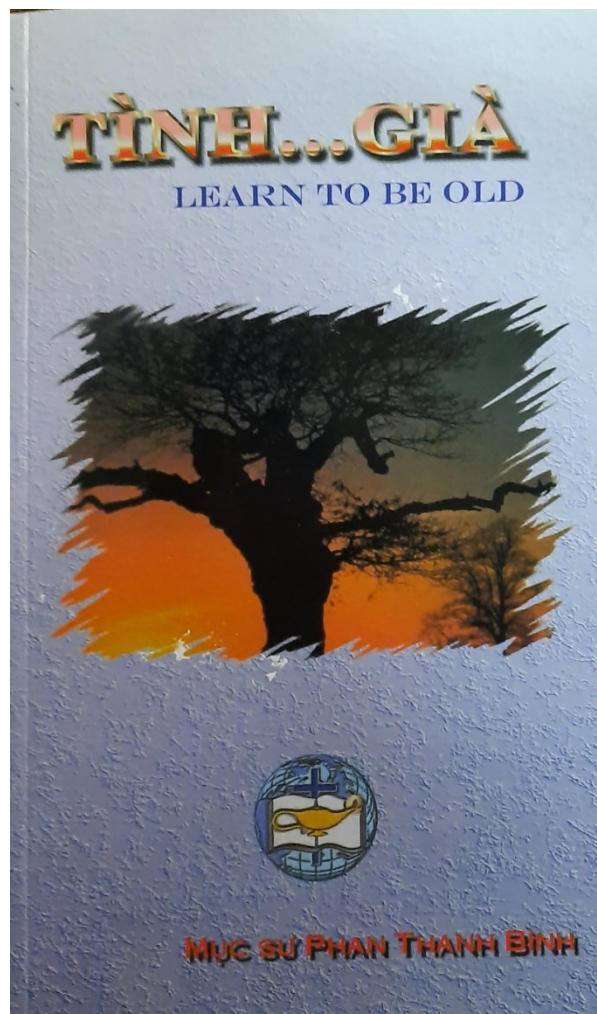
Mục sư Phan Thanh Bình: Mến chào quý khán thính giả, chào Kiều Mỹ Duyên- người nổi tiếng về việc phỏng vấn và chào anh Hòa Trương. Hôm nay, tôi rất vui được thừa chuyện với quý vị. Niềm vui của tôi là tôi đã hầu việc Chúa ở Việt Nam 20 năm, qua Mỹ từ năm 1975 và hầu việc Chúa cho tới bây giờ là 49 năm. Chúng tôi sắp sửa tổ chức "Diễn Đàn Con Dân Chúa" ngày 23/6/2024 để nói về tình yêu của Chúa và đề tài tôi sẽ nói chuyện hôm đó là "Kính mến Chúa và yêu người". Chỉ có con người mới có tình yêu, con vật cũng có tình yêu nhưng tình yêu của con vật là bản tính, còn tình yêu của con người nói hoài không hết. Tình yêu nhau là thứ nhất, ngoài tình yêu nhau, thì còn tình yêu thiên nhiên, nhìn trời, nhìn mây, nhìn trăng, nhìn chim, nhìn tất cả từ những cảnh hoa, từ những bông cỏ ở ngoài đồng. Tình yêu trong con người mà tôi thường ví giống như một viên kim cương lớn đầy khía cạnh, mỗi khía cạnh bày tỏ một tình yêu. Chúng ta phải công nhận rằng tình yêu là nguồn sự sống của con người.

Quý vị ơi, ai đang yêu là người ta nhận ra liền, ai khổ vì tình yêu thì người ta cũng dễ nhận ra, không cần phải nói, vì đó là bản tánh con người, yêu là nở ra sự sống, có sự sống. Hay quá! Người Việt chúng ta qua nước Mỹ sống bình an, sống đầy đủ nhưng bao giờ cũng nói về tình yêu quê hương. Hay hơn nữa là trong tình yêu thì tình yêu mẹ nhiều hơn hết. Có người hỏi tại làm sao yêu mẹ? Tại vì con với mẹ gắn liền với nhau. Việt Nam mình có câu rất hay, yêu mẹ Việt Nam chứ không có yêu cha Việt Nam. Mình hãnh diện về Việt Nam vì là con cháu bà Trưng, bà Triệu, chứ không ai nói con cháu Lê Thánh Tôn. Đối với người nữ, tình yêu rất là quan trọng. Trong chúng ta, tình yêu cao quý nhất là yêu người.

Cả cuộc đời của tôi từ ngày tin vào Chúa cho đến hôm nay, tôi biết rằng "Vì Đức Chúa Trời yêu thương thế gian đến nỗi đã ban Con một của Ngài, hầu cho hễ ai tin Con ấy không bị hư mất mà được sự sống đời đời." (Giăng 3:16) Ban chứ không "bán" với mục đích để cứu thế gian khỏi tội. Ai tin thì sẽ được sự sống đời đời, ai không tin thì sẽ bị hư mất. Chúa yêu người thế gian, nhưng làm sao họ biết Chúa để mà yêu? Tôi thưa với Chúa rằng: Chúa yêu người thế gian nhưng con phải nói tình yêu của Chúa cho họ biết là Chúa yêu họ. Trọn đời con chỉ biết nói về tình yêu của Chúa đối với mọi người. Vì lẽ đó, tôi đã viết 10 cuốn sách về Jesus Chúa tôi, là biểu tượng tình yêu của Chúa. Mục đích của Chúa Jesus đến thế gian là để cứu chuộc tôi, cứu vớt người ta khỏi sự phán phạt của Đức Chúa Trời.

Thưa quý vị nói về tình yêu không dễ, bày tỏ tình yêu làm sao cho người ta cảm nhận mình có tình yêu đối với họ ngay trong việc giao tiếp. Có người nói ông nói yêu, bà nói yêu, mà tôi có thấy yêu cái gì đâu? Người ta nói là "yêu bằng miệng", Việt Nam mình có câu "Miệng Nam Mô, bụng một bồ dao găm". Đạo Phật cũng nói về tình yêu. Có người miệng nói yêu mà trong lòng thì thù ghét. Đó là điều nguy hiểm. Khi Đức Chúa Trời dựng nên loài người, Đức Chúa Trời cũng dựng nên tất cả các sinh vật, nhưng chỉ riêng đối với con người, Đức Chúa Trời mới phả sinh khí vào trong lỗ mũi thì con người mới trở nên một loài sinh linh. Sinh khí của Đức Chúa Trời trong con người chính là tình yêu của Đức Chúa Trời vào trong con người. Tình yêu trong con người đa dạng, hữu nghiệm. Không ai biết tình yêu là gì, làm sao cất nghĩa được tình yêu? Sau khi loài người phạm tội, tình yêu trong con người chỉ đủ "tự ái", chỉ đủ yêu mình thôi. Khi tôi học về tâm lý học, nhận biết rằng hạnh phúc của con người là có người mình

yêu và có người yêu mình. Mình có người yêu là hạnh phúc của mình và mình được người yêu cũng là hạnh phúc của mình. Hai điều đó gom lại trong "tự ái". Cái tự ái của con người bởi tình yêu nảy ra lắm chuyện! Có khi nói yêu mà ý muốn hại người đó, tức là tình yêu thiếu chân thành. Tình yêu trong con người rất quan trọng nhưng cần sự chân thật, chỉ có yêu người mình yêu, có lý do, có điều kiện, ngay cả trong tình yêu vợ chồng. Tôi nhớ câu chuyện hai vợ chồng mới lấy nhau, người vợ viết chữ lớn dán trên tường trong nhà: "Yêu em, không được yêu người khác." Sáng ra, ông chồng thấy bà vợ viết như vậy, ông bảo ông đồng ý, nhưng ông chỉ đổi một chút thôi: "Yêu em không được, yêu người khác." Chỉ dờn dấu phết, thay đổi ý nghĩa cả câu.



Sách song ngữ " Tình ... Già" của mục sư Phan Thanh Bình

Kiều Mỹ Duyên: Mục sư giảng về tình yêu hay quá. Có nhiều người được người ta yêu nhiều quá cũng mệt, cũng phiền quá, khó chịu quá! Phải làm sao bây giờ? Tình yêu trong hiến pháp của Mỹ không cấm người ta thương người đó. Thương chứ đâu phải giết người đâu. Nhưng người được thương thấy phiền quá. Mục sư nghĩ sao?

Mục sư Phan Thanh Bình: Người ta có câu "Yêu là khổ, không yêu thì lỗ". Thà chịu lỗ còn hơn chịu khổ. Phải chấp nhận. Tình yêu trong con người tự ái, đụng đến tự ái là nổi giận. Vì cái tự ái đó mà có khi mình nói những lời ngọt ngào để người ta không phiền mình, cũng có khi vì cái tự ái đó mà mình chê trách người ta một cách thẳng thắn. Chê trách đúng nhưng người ta không chịu được vì chạm đến tự ái. Chạm đến tự ái là nổi giận liền. Đức Chúa Trời dạy con cái của Ngài phải yêu người lân cận như yêu chính mình, trước khi yêu người lân cận như mình thì phải yêu mến Chúa. Yêu mến Chúa bao nhiêu thì có thể yêu người lân cận với mình được. Chúa yêu mến con người với tình yêu vô điều kiện, còn chúng ta yêu là có điều kiện. Những người Tin Lành khi đi giảng nói về Chúa không phải đi phổ biến cái đạo họ tin, mà họ muốn mọi người biết về Chúa là Đấng Cứu Thế, để được cứu như họ. Chúng tôi tổ chức các buổi giảng hay in sách để phát cho mọi người.

Hòa Trương: Chúng tôi lắng nghe mục sư giảng về tình yêu. Quyển sách song ngữ của mục sư có tựa đề rất hay "Đạo nào cũng tốt?" với một dấu chấm hỏi khổng lồ. Xin mục sư nói về cuốn sách này ạ?

Mục sư Phan Thanh Bình: Trong con người có ba phần: thứ nhất là thể xác, thứ hai là tâm hồn và thứ ba là tâm linh. Thể xác là quan trọng nhất nên người ta lo thể xác đầu tiên. Sau khi thể xác yên rồi, thì người ta lo về tâm hồn, mà tâm hồn chỉ có một điểm thôi là vui. Nhưng tâm linh phải đòi hỏi sự thờ phượng, vì từ tâm linh mà nảy ra nhiều đạo để đáp ứng sự thờ phượng. Ở Việt Nam, có khi thờ phượng ở nơi gốc cây, có khi thờ phượng ở một nơi được cho là linh thiêng, v.v. Riêng tôi, tôi không nói ai sai hết. Con người có tâm linh và có tâm hồn nên con người có luân lý, hiếu kính cha mẹ, yêu thương anh em. Gia đình hòa thuận đó là luân lý, kính trên nhường dưới đó chính là tâm linh. Nhưng tôn giáo không phải là luân lý mà xuất phát từ triết lý. Triết lý là điều để mình thấy chủ đích của cuộc đời mình là như vậy. Từ triết lý đó mà con người có sinh, lão, bệnh, tử. Người Việt mình thì triết lý phúc, lộc, thọ. "Phúc" điệp nghĩa với "Phước", chúng ta thường nói chúc phúc chứ không ai nói chúc phước hết. Tại sao "Phúc" được người ta chú trọng, mà "Phước" người ta không để ý tới. Tiếng Việt mình rất hay, bởi vì trong chữ "Phúc" có chữ "Phú"- có nghĩa là giàu sang, chúc anh phúc có nghĩa là chúc anh giàu có và tài lộc, đó là điều quan trọng nhất, còn chữ "Phước" nặng về tâm linh, chữ "Phước" trong đó có chữ "ước", có nghĩa là mình có mơ ước là mình thấy "Phước" rồi. Nhưng mơ ước của con người không đạt tới được, ngay cả phúc cũng vậy. Một lần, tôi làm đám cưới ở tiểu bang khác, tôi nói: thưa quý vị, tí nữa vợ chồng mới sẽ đứng ở phía trước, quý vị đi qua, quý vị chúc điều gì? Có phải chúc anh chị trăm năm hạnh phúc phải không? Tôi bảo thưa quý vị chúc điều đó là tốt nhưng xin quý vị thử nói theo điều tôi đề nghị ở đây là chúc anh chị trăm năm hạnh phúc như vợ chồng tôi. Khi tôi nói câu đó xong thì tôi nhìn xuống thấy các ông nguýt các bà vợ một cái, các bà cũng giơ tay huýt các ông một cái. Khi lễ tan rồi, tôi hỏi hai vợ chồng mới cưới có ai chúc anh chị như lời tôi yêu cầu không? Họ trả lời không. Chúc mọi người hạnh phúc mà chính mình không có hạnh phúc. Trăm năm hạnh phúc quý lắm mà không ai được.

Chúa đã ban phước, ngài ban cho chúng ta đủ mọi thứ phước thiêng liêng ở nước Trời. Chúa nói với người chồng: Hỡi những người chồng, hãy yêu thương vợ

mình như Đức Kitô đối với Hội Thánh. Chúa nói với người vợ: Hỡi người làm vợ, hãy vâng phục chồng mình, y như điều đó theo Chúa đáng phải nên vậy. Chồng thì yêu vợ nhưng vợ phải vâng phục chồng. Người vợ dễ yêu lắm, nhưng người chồng yêu vợ không phải chuyện dễ. Tôi đã viết quyển sách "Xây dựng gia đình hạnh phúc" là vậy.

Hòa Trương: Mục sư đi giảng đạo ở Việt Nam 20 năm, qua Mỹ năm 1975, và đi giảng đạo đến giờ này là 49 năm qua nhiều tiểu bang trên khắp nước Mỹ này, mục sư cho biết lý do tại sao mục sư phải đi qua nhiều tiểu bang như vậy?

Mục sư Phan Thanh Bình: Tôi qua Mỹ năm 1975, nhưng mười mấy năm sau tôi mới đi nhiều tiểu bang do Hội Thánh Mỹ mời tôi. Mục sư đi giảng ở nhà thờ Mỹ nhiều nhất là tôi. Tôi vui vì khi đó tiếng Anh và tiếng Pháp của tôi rất rành. Tiếng Pháp của tôi đủ để tôi làm quản lý nửa hãng Pháp. Còn tiếng Anh rất giỏi, tôi đi dạy ở trường tiểu học và trung học, trường công. Nhiều khi tôi giảng bằng tiếng Anh, xong rồi tôi nói với họ tiếng Anh của tôi không trọn vẹn, nó thua tiếng Anh của quý vị nhiều lắm, nhưng quý vị biết tại sao tôi học tiếng Anh giỏi và lạ không? Vì tiếng Anh, tiếng Mỹ và tiếng Việt nhiều chữ giống nhau lắm.

Kiều Mỹ Duyên: Thưa mục sư, trong khi đi giảng khắp nơi, 69 năm. mục sư thấy đạo Tin Lành có phát triển mạnh mẽ như hồi ở Việt Nam không? Ở Nam Hàn, đa số là đạo Phật, ngày xưa đi chỗ nào cũng thấy chùa, ngay trong thủ đô của Nam Hàn cũng thấy chùa, nhưng sau này thấy người Nam Hàn vô đạo Tin Lành rất nhiều và đạo Tin Lành phát triển mạnh mẽ. Khi mình di cư, đi qua các quốc gia tị nạn, mọi người tin tưởng vào Đấng Tối Cao, đạo nào cũng phát triển: Phật Giáo, Công Giáo, Tin Lành, Cao Đài, Hòa Hảo, nơi nào chúng tôi đến ở Đan Mạch, đến các làng xa xôi, làng này cách làng kia năm bảy chục cây số, vậy mà dù trời mưa, trời gió, trời tuyết, người ta vẫn đi chùa, nhà thờ, v.v. Mục sư nghĩ sao ạ?

Mục sư Phan Thanh Bình: Đạo Tin Lành phát triển không căn cứ vào số người gia nhập, không căn cứ vào có bao nhiêu hội thánh mở ra, nhưng kinh thánh chỉ nói một câu: Hãy đi khắp thế gian rao giảng Tin Lành cho mọi người, ai tin thì người đó được cứu, ai không tin thì không được cứu. Vấn đề của chúng tôi là giảng ngay thật, đúng chân lý, đúng điều mà Chúa muốn, để cho mọi người tin vào Chúa. Nhưng ngày nay điều đó hiếm lắm, người ta chỉ giảng làm sao cho mọi người gia nhập vào hội thánh, để có thêm người vào hội thánh còn đức tin không thành vấn đề. Tiên tri về hội thánh đã nói trong thời kỳ cuối cùng: Hội thánh giàu có, đầy đủ, không thiếu thứ gì hết nhưng thiếu một điều là không có Chúa ở trong đó. Chúa đứng ở cửa và gõ: ai nghe tiếng ta mà mở cửa cho ta thì ta sẽ vào. Nhiều hội thánh phát triển vì cứ không nói về Chúa Giesu, không nói về chân lý, chỉ nói làm sao cho có tiền, điều đó là sai. Phát triển về hội thánh Tin Lành ít lắm, Chúa không giảng làm sao cho chúng ta tin Chúa, Ngài chỉ giảng đúng chân lý, cho người ta tin được cứu bởi Chúa, đó là mục đích của giảng Tin Lành.

Số điện thoại của tôi là 619-743-2284, quý vị có thể gọi bất cứ giờ nào cũng được về vấn đề niềm tin, vấn đề hạnh phúc gia đình, ... Quý vị có thể hỏi về cách cư xử giữa vợ chồng nếu quý vị thấy không hạnh phúc, có sự bất bình, vợ chồng không

thương nhau, không có sự hòa hợp với nhau, tôi sẽ giúp quý vị giảng hòa và làm tươi mới hạnh phúc cho quý vị.



Dòng Nhạc Vũ Đức Nghiêm & Câu Chuyện Về Mái Ấm Gia Đình
CHÚA NHẬT
NGÀY 23 THÁNG 6, 2024
5:00pm – 8:30pm
The QD Venue
7722 Garden Grove Blvd, Westminster, CA 92683
VÀO CỬA TỰ DO! KHÔNG CẦN GHI DANH

Cố Nhạc Sĩ
Vũ Đức Nghiêm
(1930 – 2017)

ĐỀ TÀI VÀ DIỄN GIẢ

1. "Tìm Đâu Hạnh Phúc Gia Đình?"
Bác Sĩ Châu Ngọc Hiệp (15')
2. "Mẹ Chồng Nàng Dâu và Chàng Rể Nhà Vợ"
Giáo Sĩ Huỳnh Quốc Bình (20')

CA NHẠC SĨ VÀ THÂN HỮU

MC Hoàng Anh Thi
MC Vũ Ngọc Quỳnh
Bích Vân
Bùi Quỳnh Giao
Đinh Duy Linh và The Salt Choir
Hào Văn
Hoàng Diễm
Kim Hồng
Lê Hồng Quang
Ngọc Hà
Thanh Hằng
Thanh Lan
Ban Nữ Ca: Thiên Ân- Lệ Thu- Ái Liên
Vũ Thơ Trinh
Xuân Huệ
Tứ Ca VS Music Studios:
(Kailley Ho, Keira Kuennemann, Ethan Tran, Logan Uong)
Cựu Nữ sinh Nguyễn Bá Tông, Tống Phước Hiệp, Gia Long

Diễn Đàn Con Dân Chúa (Cầu nguyện- Hát tôn vinh Chúa- Giảng Luận) với chủ đề Dòng nhạc Vũ Đức Nghiêm và Câu Chuyện về Mái Ấm Gia Đình với sự tham gia của các diễn giả và các ca sĩ, ban nhạc nổi tiếng

Kiều Mỹ Duyên, Hòa Trưởng: Kính chúc mục sư sống lâu trên 125 tuổi để giúp đời, giúp người, đem niềm vui đến cho mọi gia đình. Mời quý đồng hương tham dự buổi Diễn Đàn Con Dân Chúa vào Chúa Nhật ngày 23/6/2024 lúc 1 giờ tại QD Venue, 7722 Garden Grove Blvd, thành phố Westminster. Xin chúc buổi giảng luận thành công tốt đẹp.

Orange County, 18/6/2024
KIỀU MỸ DUYÊN
(kiemyduyen1@yahoo.com)